

VOLA Vedligeholdelse

VOLA Maintenance

VOLA Pflegehinweise



Rengøring af VOLA produkter

For at undgå at beskadige VOLA produkternes overflader og indvendige dele skal følgende overholdes:

Generelt

Benyt kun rengøringsmidler der er beregnet til produktets konkrete overflade og følg altid brugsanvisningen for rengøringsmidlet.

Brug aldrig aggressivt virkende rengøringsmidler eller skurepulver, stålsvamp, stålbørste eller andre slibemidler.

Spray ikke rengøringsmidler direkte på overfladen, men spray altid rengøringsmidlet på en klud eller en blød svamp.

Efter brug af rengøringsmidler skylles overfladen altid grundigt efter med vand.

Forebyg kalkaflejringer ved regelmæssig rengøring. Aftør med en fugtig klud dagligt.

Rester af shampoo, flydende sæbe og andre kropsplejemidler skal straks skylles væk med vand.

Tude

Tudene har vandbesparende luftindblandere, hvor dette er hensigtsmæssigt. For at sikre armaturets perfekte funktion, skal luftindblandere og filtre renses regelmæssigt for kalk, ved at de lægges i husholdningseddike nogle timer.

Brusere

Bruserne rengøres ved at gnubbe brusedyserne så kalken løsnes. Bruseren tørres derefter af med en blød, ren klud.

Bruserne kan rengøres med neutrale eller milde basiske (pH 6-9), flydende rengøringsmidler. Lad rengøringsmidlet virke et kort stykke tid på bruserne og skyl så af med vand.

Elektroniske armaturer

Vær særlig forsigtig med rengøring af elektroniske armaturer, så sensorøjnene ikke beskadiges. Brug aldrig rengøringsmidler eller ting der kan ridse sensorøjnene. Sensorøjnene kan evt. rengøres med vand og lidt sulfo på en lille vatpind.

Der ydes ingen garanti på VOLA produkter, der er beskadiget på grund af forkert eller uhensigtsmæssig vedligeholdelse eller brug.

Lakeret overflade

Den lakerede overflade er en pulverblanding der er hærdet ved meget høj temperatur.

Vedligeholdelse:

Overfladen aftørres med en fugtig klud dagligt. Brug af rengøringsmidler er ikke nødvendig. En årlig polering med autovoks vil vedligeholde overfladens blankhed. Lakken tåler ikke baser eller kalkaflejringer.

Sprøjtelakeret overflade (RS-serien)

Lak og maling påføres med håndholdte sprøjtetaster.

Vedligeholdelse:

Overfladen aftørres med en fugtig klud dagligt. Rengøring kan foretages med vand, mild sæbe og sprit. Da der er tale om matlak kan behandling med autovoks ikke anbefales. Lakken tåler ikke baser eller kalkaflejringer.

Krom (F.16) & Børstet krom (F.20)

Den forkromede overflade (F.16), opnår den blanke finish ved at et nikkellag på ca. 15 µ og herefter et kromlag på ca. 0,5 µ pålægges højglanspoleret messing. Den børstede kromfinish (F.20) opnås ved, at den polerede messing- og nikkeloverflade børstes, før kromlaget pålægges.

Vedligeholdelse:

Daglig rengøring med rengøringsmidler er ikke påkrævet, når der anvendes vand og mild sæbe. Spray aldrig rengøringsmiddel direkte på overfladen, da dette kan medføre beskadigelse af overfladen indefra, men spray altid rengøringsmidlet på en klud eller blød svamp. Efter brug af rengøringsmidler skylles overfladen altid med vand. Rengøringsmidler med høj koncentration af fluor, klor og brintoverilte, må ikke anvendes. Rester fra basiske rengøringsmidler mv., der ikke skylles bort med vand, skader overfladen.

PVD metalfarver

Som basis anvendes emner der er forkromet (F.16 og F.20). Emnerne placeres i et vakuumkammer hvor de med høj temperatur, fordampning af et såkaldt targetmateriale og gas bliver påført farve.

Vedligeholdelse:

Overfladen behandles som krom og børstet krom (se ovenfor). Den er sart overfor fedtfigre; men kan pudses med microfiberklud.

Messing natur (F.19)

Messing natur (F.19) er højglanspoleret messing, uden lak.

Vedligeholdelse:

Den højglanspolerede messing overflade skal poleres regelmæssigt med et polermiddel for at bevare den skinnende overflade.

Rustfri stål (F.40)

Rustfri stål (F.40) er lavet af massivt rustfri stål.

Vedligeholdelse:

Plejemidler til rustfri stålprodukter kan anvendes efter behov. Men ufertyndede midler som klorholdige rengøringsmidler, sprit, blegemidler, fortynder og lignende, må aldrig anvendes, da disse kan give skjolder på overfladen og kan medføre overfladekorrosion.

Cleaning of VOLA products

In order to avoid damaging the internal or exposed parts of the products, please observe the following:

In general

Use only detergents that are meant for the actual surface of the product. Always follow the instructions for the use of the detergents.

Never use aggressive detergents, scouring powder, steel wool, steel brush or other abrasives.

Never spray detergents directly on to the surfaces, always spray the detergent on a cloth or the like.

Always thoroughly rinse the surfaces with water when they have been cleaned with detergents.

Prevent lime scale deposits by regular cleaning. Wiping with a damp cloth daily is all that is required.

Deposits of shampoo, liquid soap and other body lotions should be rinsed away with water immediately.

Spouts

The spouts have water-saving aerators where appropriate. In order to maintain perfect performance from your tap or mixer, aerators should be removed from their housing and soaked for a few hours in vinegar when required.

Showers

Lime scale deposits are removed by rubbing the rubber nozzles. The shower should be wiped with a dry, clean cloth. The showers can be cleaned with neutral or mild basic (pH 6-9) fluid detergents. Let the detergent work for short time and then rinse thoroughly with water.

Electronic taps and mixers

When cleaning electronic taps and mixers be careful not to damage the sensor eyes. Never use detergents or the like that might scratch the sensor eyes. The sensor eyes can be cleaned with water and a little soap on a cotton bud.

Guarantees on VOLA items become void if the products are damaged due to incorrect or non-appropriate use or maintenance.

Colour coating

The colour surface is an epoxy-polyester mixture which is oven-hardened at high temperatures.

Maintenance:

It is not necessary to clean coloured surfaces with a detergent. A daily wipe with a damp cloth is all that is required. Polishing with a car wax, or similar, once a year will keep coloured surfaces shining. The colour surface does not stand bases or lime deposits.

Spray painted surface (RS Series)

Varnish and paint are applied with handheld spray guns.

Maintenance:

A daily wipe with a damp cloth is all that is required. Cleaning can be done with water, mild soap and spirit. Treatment with car wax is not recommended as the lacquer is matt.

The colour surface does not stand bases or lime deposits.

Chrome (col. 16)

Polished chrome finish is achieved by buffing the natural brass to a very high sheen, then plating to approx. 0,5 microns with high quality chrome. The nickel layer is 12-15 microns.

Brushed chrome (col. 20)

The high quality of the brushed chrome finish is reached by brushing the polished brass and nickel layer before adding the chrome plating.

Maintenance:

If water and mild soap is used on a daily basis, cleaning with detergents is not required.

Do never spray detergents directly on to the surfaces, as this can cause damage of the surface from the inside. Always spray the detergents on a cloth or the like.

After the use of detergents rinse the surface thoroughly with water.

Do not use detergents containing high concentration of fluorine, chlorine and hydrogen peroxides.

Residues from basic detergents etc. that are not rinsed away with water, cause damage on the surface.

PVD metallic colors

The basic items are chrome plated (F.16 and F.20). The items are placed in a vacuum chamber where high temperature, evaporation of a so-called target material and with gas, gives the color.

Maintenance:

The surface is treated as chrome and brushed chrome. It is prone to fingerprints, but can be polished with a microfiber cloth.

Natural brass (col. 19)

Colour 19 is natural (un-lacquered) brass.

Maintenance:

The polished brass surface requires regular cleaning with a brass cleaner.

Stainless steel (col. 40)

Colour 40 is solid stainless steel.

Maintenance:

Wiping with a damp cloth daily is all that is required. Special stainless steel cleaners can be used if required. We do not recommend the use of detergents like alcohol, bleach, thinner etc. as they can cause discoloration of the surface. Chlorinated detergents can cause surface corrosion. Scouring powder or other abrasives should not be used as the brushed surface then will be changed.

Pflegeanleitung von VOLA Produkten

Damit Sie über Jahre hinweg Freude an Ihren VOLA Produkten haben, sollten Sie folgende Pflegehinweise beachten, um Schäden an Innenteilen und der Oberfläche der VOLA Produkte zu vermeiden.

Generell

Es dürfen nur Reinigungsmittel eingesetzt werden, die für die jeweilige Oberfläche geeignet sind. Die Reinigung hat bedarfsgerecht nach Gebrauchsanweisung des verwendeten Reinigungsmittels zu erfolgen.

Benutzen Sie keine abrasiv (scheuernd) wirkenden Reinigungsmittel wie Scheuermittel, Padschwämme, Drahtbürsten etc. und keine scharfen, ammoniak- oder chlorhaltigen Reinigungsmittel, da diese die Oberfläche zerstören.

Reinigungslösungen von Sprühreinigern dürfen niemals direkt auf die Oberfläche gesprüht werden. Bitte geben Sie die Lösung auf ein Reinigungstuch und reinigen Sie dann die Armatur.

Nach jeder Reinigung muss die Armatur mit ausreichend klarem Wasser abgespült werden, um eventuell verbliebene Anhaftungen von Reinigungsmitteln restlos zu entfernen. Anschließend sollte die Armatur mit einem trockenen, weichen Tuch trockengerieben werden.

Kalkablagerungen kann man durch regelmäßiges Reinigen vorbeugen.

Reste von Shampoos, Flüssigseifen und anderen Körperpflegemitteln sollten ebenfalls nur mit Hilfe von klarem Wasser entfernt werden. Anschließend sollte man die Armatur wieder mit einem weichen Tuch trockenreiben.

Ausläufe

Um die perfekte Funktion der Armatur zu sichern, müssen Lufteinmischer und Siebe bei den Ausläufen regelmäßig entkalkt und gereinigt werden.

Brausen

Die Regen-, Hand-, Seiten- und Kopfbrausen sind dank der Anti-Kalk-Noppen leicht zu reinigen. Kalkablagerungen können durch vorsichtiges Reiben an den Noppen entfernt werden. Die Oberfläche sollte man mit einem weichen, feuchten Tuch reinigen.

Als Reinigungsmittel für die Oberfläche sollte man ein neutrales oder mild basisches, flüssiges Reinigungsmittel (pH-Wert 6-9) verwenden, welches man kurz einwirken lässt. Danach sofort wieder mit klarem Wasser gut abspülen und die Armatur mit einem weichen Tuch trockenreiben.

Elektronische Armaturen

Bitte beachten Sie, dass die Sensoraugen durch die Anwendung von scheuernden Reinigungsmitteln beschädigt werden können.

Bei Bedarf die Sensoraugen vorsichtig mit einem feuchten (Wasser) Wattestäbchen und ganz wenig Seife reinigen. Danach sofort wieder die Seifenreste entfernen und die Sensoraugen trockenreiben.

Schäden an den VOLA Produkten, die durch falsche oder unsachgemäße Behandlung entstehen, unterliegen nicht unserer Gewährleistung.

Farboberflächen

Die Farbe ist eine hochwertige Pulverbeschichtung, die bei hoher Temperatur gehärtet wird.

Pflege:

Die Oberfläche sollte täglich mit einem feuchten, weichen Tuch gereinigt werden. Verwendung von Reinigungsmitteln ist nicht notwendig. Durch eine jährliche Polierung mit Autowachs wird die glänzende Oberfläche erhalten. Die Farboberfläche verträgt keine Basen oder Kalkablagerungen.

Farbgespritzte Oberfläche (Ronde Serie)

Lack und Farbe sind mithilfe einer Farbspritzpistole beschichtet.

Pflege:

Die Oberfläche sollte täglich mit einem feuchten, weichen Tuch gereinigt werden. Die Reinigung kann mit Wasser, milder Seife und Alkohol erfolgen. Polierung mit Autowachs ist nicht empfohlen, da der Lack matt ist. Die Farboberfläche verträgt keine Basen oder Kalkablagerungen.

Chrom (Farbe 16) und Chrom, gebürstet (Farbe 20)

Bei der verchromten Oberfläche wird das glänzende Finish dadurch erreicht, dass eine Nickelschicht von etwa 15 μ und eine glänzende Chromschicht von etwa 0,5 μ auf hochglanzpoliertes Messing aufgetragen werden. Bei der gebürsteten Oberfläche wird die hohe Qualität dadurch erreicht, dass die messingpolierte und die Nickeloberfläche zuerst gebürstet werden, bevor die Chromschicht aufgetragen wird.

Pflege:

Wenn Sie die Produkte täglich mit einer milden Seifenlauge reinigen, abwaschen und trocken reiben, ist eine Reinigung mit Reinigungsmitteln nicht erforderlich.

Sprühen Sie niemals Reinigungsmittel direkt auf die Oberflächen. Dies könnte zur Beschädigung der Oberfläche führen. Sprühen Sie das Reinigungsmittel vor der Reinigung auf ein Tuch. Nach dem Einsatz von Reinigungsmitteln ist die Oberfläche gründlich mit Wasser zu reinigen und trocken zu reiben.

Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, die eine hohe Konzentration von Fluor, Chlor und Wasserstoffperoxide beinhalten.

Bitte beachten Sie, dass Rückstände von Reinigungsmitteln, die nicht sorgfältig entfernt werden, Schäden an der beschichteten Oberfläche verursachen können.

Exklusive Metallfarben

Die Oberflächen der exklusiven Metallfarben entstehen durch ein spezielles physikalisches Beschichtungsverfahren (PVD).

Pflege:

Die Oberfläche sollte wie Chrom und gebürstetem Chrom behandelt werden. Fingerabdrücke etc. können mit einem Mikrofasertuch entfernt werden.

Messing natur (Farbe 19)

Farbe 19 ist Messing unbehandelt.

Pflege:

Die polierte Messing-Oberfläche sollte regelmäßig mit einem für Messing geeigneten Putzmittel poliert werden, um den Glanz zu erhalten.

Edelstahl gebürstet (Farbe 40)

Farbe 40 ist massiver Edelstahl.

Pflege:

Spezielle Pflegemittel für Edelstahl können nach Bedarf verwendet werden, wenn die Herstellerangaben dies zulassen. Bitte nie unverdünnte Mittel wie Spiritus, Bleichmittel, Verdünner oder ähnliches verwenden, da sich dadurch Flecken an der Oberfläche bilden können. Bitte keine chlorhaltigen Reinigungsmittel verwenden. Diese Reinigungsmittel können Oberflächenkorrosion verursachen. Bitte keine scheuernden Reinigungsmittel wie Scheuerpulver, Scheuermilch, Scheuerbürste, Pads etc. verwenden. Die Oberflächenstruktur könnte nachhaltig geschädigt werden.

AUSTRALIA

VOLA Design Pty. Ltd.
Tel: +61 402 372 480
Tel: +61 411 106 921
sales@vola.com.au

Candana Design
120 Edgecliff Road
AU-2025 Woolahra
Tel: +61 2 9389 8631
marc@candana.com.au
www.candana.com.au

Elite Bathroom & Tiles
948 Stanley Street
AU-4169 East Brisbane
Tel: +61 7 3391 1399
Fax: +61 7 3391 1059
nichele@elitebathroom.com.au
www.elitebathroom.com.au

Mary Noall Pty Ltd
Canterbury Road
AU-3206 Middle Park
Tel: +61 3 9690 1327
Fax: +61 3 9699 4282
nick@marynoall.com.au
www.marynoall.com.au

Sea of White
205 Main Street
AU-6017 Osborne Park
Tel: +61 8 9344 1500
Fax: +61 8 9344 1499
info@seaofwhite.com.au
www.seaofwhite.com.au

Sydney Tap and Bathroomware
252 Mitchell Road
AU-2015 Alexandria
Tel: +61 2 9698 2367
Fax: +61 2 9318 1127
sales@sydneybathroomware.com.au
www.sydneybathroomware.com.au

BELGIË

VOLA bvba
Tour & Taxie
Havenlaan 86C
1000 - Brussels
Tel: 02 465 96 00
Fax: 02 426 48 96
sales@vola.be
www.vola.be

CANADA

Ginger's Bath
95 Ronald Ave.
Toronto, Ontario
M6B 4L9
Tel: 416-787-1787
Fax: 416-787-1748
info@ette.com
www.ette.com

ČESKÁ REPUBLIKA

LAVARE, s.r.o.
Böhunická 576/52
CZ - 619 00 Brno
Tel: +420 777 969 999
korosi@lavare.cz
www.lavare.cz

CHINA

VOLA Showroom
11, No. 511
Jiangning Road
Jingnan District
Shanghai 200041
Tel: +86 183 0190 6509
sales@vola.cn
www.vola.com

Euro-tech Industrial Company Limited
Shop 05, No. 600
Shanxi Road North,
Jing An District
Shanghai 200041.
Tel: +86 21-61767550
Fax: +86 21-61767552

Badeluxe Trading Limited
Room 8012
Tongyang Building
No. 12 Agriculture Exhibition Center
South Road
Chaoyang District
Beijing, 100026, PRC.
Tel: +86 010 6522 7033
Fax: +86 010 6526 1373
info@badeluxe.com

Shanghai Tech Pro
Office and Showroom
Building 2 Dream Wharf
1029 South Zhongshan Road
Huangpu District
Shanghai 200011
Tel: (8621) 6419 6704
Fax: (8621) 6461 1432
shanghai@viahk.biz

DANMARK

VOLA A/S
Lunavej 2
8700 Horsens
Tel: +45 70 23 55 00
Fax: +45 70 23 55 11
sales@vola.dk
www.vola.com

Pakhus 48
Klüttersvej 22
2150 Nerengrup
Tel: +45 7022 4570
sales@vola.dk
www.vola.com

DEUTSCHLAND

VOLA GmbH
Schwanthaler Straße 75A
80336 München
Tel: 089/599959-0
Fax: 089/599959-90
vola@vola.de
www.vola.de

ESPAÑA

DEE
C/ra. Doerius, 69-3º-2º
E-08440 Cardedeu
Barcelona
Tel: +34 972 10 55 35
Fax: +34 931 13 85 85
hcorico@conico.es
www.vola.es

ESTONIA

Hals Interiors OÜ
Kadaka tee 42H
12915 Tallinn
Tel: +372 7151410
Fax: +372 7151411
hals@hals.ee
www.hals.ee

FRANCE

sopha Industries
44, rue Blanches
75009 Paris
Tel: 01 42 81 25 85
Fax: 01 40 16 45 18
sopha@sopha.fr
www.sopha.fr

GREAT BRITAIN

VOLA UK Ltd.
Highfield House
108 The Hawthorns
Firtwick MK45 1FN
Tel: 0125 720111
Fax: 0125 720222
sales@vola.co.uk
www.vola.co.uk

VOLA Studio

32-36 Great Portland Street
London W1W 8DX
Tel: 020 7580 7722
Fax: 020 7580 7733
sales@vola.co.uk
www.vola.co.uk

HELLAS

moda bagno s.a.
50 Anapafseos Street
Vilassia 15 235, Athens
Tel: 210 8036700
Fax: 210 8049408
Tel: 210 804698
info@modabagno.gr
www.modabagno.gr

HONG KONG

VOLA Hong Kong
Tel: +852 6388 8520
jcc@vola.com
www.vola.com

H20 Pro Ltd.
16/F First Commercial Building,
33 Leighton Road
Causeway Bay
Tel: 852 2891 8860
Fax: 852 2834 3029
info@h2opro.com.hk
www.ebon.com.hk

ISLAND

Tengi ehf.
Smíðjavegur 76
200 Kópavogur
Tel: 41-1000
Fax: 414-1001
www.tengi.is

ITALIA

RAPSEL Srl
Via V. Veneto 13
20019 Settimo Milanese (MI)
Tel: 02.33.55.981
Fax: 02.33.50.1306
rapsele@rapsele.it
www.rapsele.it

KOREA

E.L. System Co. Ltd.
Jaeemyoung B/D
893-12
Bangbae 1dong
Seochu-gu
Seoul
Tel: 82-2-598-4517
Fax: 82-2-521-3786

KYRIAKI DIMOKRATIA

S.C. Nicolaides Ltd
3, Gregoriou Karekia str.
Strovolos
P.O. Box 21703
1512 Nicosia
Tel: 22 813 200
Fax: 22 424 803
info@oika.com.cy

LEBANON

Geahchan Group
Sin El Fij
Geahchan Building
Hayek Round about
Beirut
Tel: 01, 480 520
Fax: 01, 496 607
info@geahchangroup.com
www.geahchangroup.com

MEXICO

Productos de Laton de Alta Calidad
General Juan Cano 2
Col San Miguel Chapultepec
Mexico, D.F. 52760
Tel: 01 (55) 2614 5211
Fax: 01 (55) 2614 9312
placsdaco@hotmail.com

NETHERLAND

VOLA Nederland BV
Valkenburgerstraat 23
1011 MG Amsterdam
Tel: 020 36 56 356
Fax: 020 36 56 482
info.nl@vola.com
www.vola.com

NEW ZEALAND

Metrix
183 The Strand Parnell
Auckland 1010
N.O. Box 100-840
NSMC 0745
Tel: 09 379 7399
Fax: 09 379 7035
info@metrix.co.nz
www.metrix.co.nz

NIPPON

Cera Trading Co.,Ltd
TOTO Nogizaka BLDG., 1-24-3
Minami Aoyama
Minato-ku
TOKYO 107-0062
Tel: +81-3-3402-6151
Fax: +81-3-3402-7185
www.cera.co.jp

NORGE

VOLA Showroom
shelby teknikk as
Nedre Gate 7
0551 Oslo
Tel: +47 51 46 18 00
post@shelby.no
www.vola.com
shelby teknikk as
Strandgaten 55
4370 Egersund
Tel: +47 51 46 18 00
Fax: +47 51 46 18 01
post@shelby.no
www.shelby.no

ÖSTERREICH

VOLA Vertriebs GmbH
Kandlgasse 19
1070 Wien
Tel: 01/526 39 71-0
Fax: 01/526 39 71-20
info@vola.at
www.vola.at

POLONIA

P.P.U.H. MIRAD Sp. z o.o.
ul. Armi Krajowej 21
05-480 Karzewo, Poland
Tel: 22 780 6564
mirad@mirad.com.pl
www.mirad.com.pl

PORTUGAL

CARVALHO, BATISTA & Ca, Sa.
Rua do Almada
29-79-89 - Apartado 4784
4013-001 Porto
Tel: 22 339 21 26 / 7 / 9
Fax: 22 205 96 11
carvalhobatista@mail.telepac.pt
www.carvalhobatista

SCHWEIZ

VOLA
Müllstr. 18
8320 Fehraltorf
Tel: 044 / 955 18 18
Fax: 044 / 955 18 19
sales@vola.ch
www.vola.ch

SINGAPORE

VolumeFive Pte Ltd.
51 Anson Road,
#01-53 Anson Centre,
Singapore 079904
Tel: +65 6348 2508
Fax: +65 6348 2507
sales@volumefivehome.com

SLOVENIA

Moderna d.o.o.
Jarska cesta 10b
SI-1000 Ljubljana
Tel: +386 590 200 95
Fax: +386 590 200 96
info@moderna.si
www.moderna.si

SOUTH AFRICA

Still the bathroom gallery
Unit 111A, The Foundry
74 Prestwicks Str.
Green Point Cape Town
South Africa 8001
Tel: 021 421 9970/2
Fax: 021 421 9971
info@stillbathrooms.co.za
www.stillbathrooms.co.za

SUOMI

INNO-TUOTE OY
Tähdennelontie 9
02240 Espoo
Tel: (0) 9 8870 380
Fax: (0) 9 8870 3833
info@inno.fi
www.inno.fi

SVERIGE

VOLA AB Showroom
Storgatan 24
114 55 Stockholm
Tel: +46 08-6602801
sales@vola.se
www.vola.se

UNITED ARAB EMIRATES

Sanipex LLC
Sheik Zayed Road
P.O. Box 30871
Dubai
Tel: 971 4 339 5660
Fax: 971 4 339 5671
www.sanipexdubai.com

UNITED STATES

Hastings Tile and Bath
711 -S Koshier Avenue
Ronkonkoma, N.Y. 11779
Tel: 631-285-3330
Fax: 631-285-3342
vola@hastingstilebath.com
www.hastingstilebath.com

vola®